

 **GLEM**

Io Cucino
con

 **GLEM**

ITALIANO

! L'installazione va effettuata secondo queste istruzioni e da personale professionalmente qualificato.

Attenzione: La mancata installazione delle viti o dispositivi di fissaggio in conformità con queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

Solo per cappe dotate di comando elettronico:

La 4^a velocità (intensiva) viene automaticamente abbassata alla 3^a velocità dopo 5' di funzionamento, per ottimizzare i consumi energetici.

- Se la cappa viene dimenticata accesa (luci e/o motore) dopo 10 ore in assenza di comandi da parte dell'utente, automaticamente viene riportata nella condizione di OFF con tutti i servizi spenti.

- In caso di interruzione di alimentazione elettrica durante il funzionamento della cappa, in caso di ripristino la cappa rimane nella condizione OFF, quindi il motore deve essere riattivato manualmente.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Utilizzare dei guanti nelle operazioni di installazione e di manutenzione.

DESCRIZIONE

L'apparecchio può essere in versione filtrante, in versione aspirante e in versione con motore esterno. Nella versione **Filtrante** (Fig.1) l'aria e i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati dai filtri al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette laterali di areazione del camino. **ATTENZIONE:** Nell'uso in versione filtrante è necessario utilizzare i filtri al carbone ed un deflettore aria (A) che, posto nella parte inferiore del tubo, permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente. Nella versione **Aspirante** (Fig.2) i vapori e gli odori di cucina, vengono convogliati direttamente verso l'esterno, tramite un condotto di evacuazione, attraverso la parete/soffitto. Pertanto non è più necessario l'uso dei filtri carbone. Nella versione con **motore esterno** (Fig. 3), all'apparecchio deve essere collegata una centralina aspirante, che opererà in sede separata, utilizzando l'apparecchio come base di raccordo dell'aria da evacuare. **Usare solo centraline proposte nel catalogo originale.**

INSTALLAZIONE

Prima di procedere alle operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire i **filtri antigrasso**: in corrispondenza della maniglia, spingere il fermo verso l'interno e tirare il filtro verso il basso (Fig.4).

Fissaggio a muro (Fig. 5): Tracciate sulla parete una linea, sulla verticale del vostro piano di cottura. Segnate sulla parete i primi 2 fori che dovrete fare, rispettando le misure indicate in Fig. 5; effettuate i 2 fori ed inserite i tasselli e le viti A (in dotazione). Come già specificato nel foglio "Avvertenze", tenere presente che la distanza tra il bordo inferiore della cappa ed il piano cottura deve essere min 650 mm.

Agganciate quindi la cappa (Fig. 6). Regolare la posizione orizzontale spostando la cappa a destra o a sinistra secondo le esigenze di allineamento ai pensili. A regolazione avvenuta, senza togliere la cappa, segnare sul muro gli altri 2 fori da fare (B); sganciare la cappa ed effettuare i fori segnati (diametro 8mm); utilizzare poi 2 tasselli e 2 viti (in dotazione) per il fissaggio definitivo (4,8x38mm). Per evitare di danneggiare il Vostro apparecchio si raccomanda di utilizzare esclusivamente i fori previsti dal costruttore.

Fissaggio dei tubi telescopici: Requisiti essenziali per il montaggio: – Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo telescopico. – Se il vostro apparecchio deve essere installato in versione Aspirante o in versione con motore esterno, predisporre il foro evacuazione aria.

Appoggiare la staffa (W) a 50 mm dal soffitto e posizionatela sulla verticale della vostra cappa aiutandovi con gli intagli presenti al centro della staffa (Fig. 7); con un pennarello segnate i 2 fori sulla parete, poi effettuate i fori inserendovi i tasselli in dotazione e procedere al fissaggio della staffa utilizzando 2 viti (in dotazione).

Versione aspirante e con motore esterno: collegare il condotto per lo scarico dell'aria con la bocca uscita aria della cappa; utilizzare un tubo flessibile e bloccarlo alla bocca uscita aria della cappa con una fascetta metallica (tubo e fascetta non sono in dotazione).

Solo per la versione con motore esterno (Fig. 8): collegare elettricamente la cappa alla centralina esterna utilizzando l'apposita morsettiera: togliere il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di connessione; fissare il cavo di collegamento della centralina alla morsettiera C; rimontare il fissacavo A ed il coperchio B della scatola di connessione.

Effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Prendere i 2 tubi assiemati ed appoggiarli sulla parte superiore della cappa. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo alla staffa mediante 2 viti (Fig. 9).

Versione filtrante: effettuare il collegamento elettrico della cappa mediante il cavo di alimentazione. Fissare il deflettore aria al tubo inferiore come illustrato nella Figura 10, utilizzando 2 viti. Prendere i 2 tubi assiemati ed appoggiarli sulla parte superiore della cappa. Sollevare il tubo superiore fino al soffitto e fissarlo alla staffa mediante 2 viti (Fig.9).

Ricordate inoltre che **nella versione filtrante è necessario l'uso dei filtri al carbone**; verificate se i filtri sono già

installati; eventualmente procedete montandoli come segue, a seconda del modello da voi acquistato:

- se la cappa è dotata di filtri al carbone rotondi (Fig.11), agganciate il filtro carbone con movimento rotatorio, in senso orario.
- se la cappa è dotata di filtro carbone a pannello (Fig.12), rimuovere i 2 fermafiltri metallici (M) e posizionare il filtro carbone all'interno del filtro antigrasso; poi reinserire i 2 fermafiltri per bloccare il filtro al carbone.

FUNZIONAMENTO

A seconda delle versioni l'apparecchio è dotato dei seguenti tipi di comandi:

Comandi di Fig. 13:

Tasto A: interruttore accensione luce. Tasto B: Interruttore accensione ON/OFF motore alla I velocità.

Tasto C: interruttore II velocità. Tasto D: interruttore III velocità.

Comandi di Fig. 14:

Tasto A: Interruttore accensione luce; posizione 0: luce spenta; posizione 1: luce accesa.

Tasto B: Interruttore motore; posizione 0: motore spento; posizione 1-2-3: motore acceso alla prima, seconda e terza velocità.

Comandi di Fig.15:

Tasto A: interruttore accensione ON/OFF luce.

Tasto B: interruttore accensione ON/OFF motore alla I velocità.

Tasto C: interruttore accensione ON/OFF motore alla II velocità.

Tasto D: interruttore accensione ON/OFF motore alla III velocità.

Tasto E: interruttore accensione ON/OFF motore alla IV velocità (intensiva).

Allarme filtri:

Dopo 30 ore di funzionamento, a motore spento, i tasti della velocità (tasti B, C, D e E) si accendono per 30 secondi per indicare che occorre pulire i filtri antigrasso. Una volta puliti i filtri, per far ripartire il conteggio delle ore (Reset) premere per 2 secondi uno dei tasti (B, C, D e E) durante la visualizzazione dell'allarme.

Dopo 120 ore di funzionamento, a motore spento, i tasti della velocità (tasti B, C, D e E) lampeggiano per 30 secondi per indicare che occorre pulire i filtri antigrasso e sostituire i filtri carbone. Per far ripartire il conteggio delle ore (Reset) premere per 2 secondi uno dei tasti (B, C, D e E) durante la visualizzazione dell'allarme.

Timer: si può attivare il timer (spegnimento ritardato di 5 minuti) premendo per 2 secondi i tasti B, C o D quando il motore è in funzione; il tasto della velocità selezionata inizia a lampeggiare.

Comandi di Fig.16:

Tasto A : interruttore accensione ON/OFF motore alla I velocità.

Tasto B: MOTORE / RESET ALLARME FILTRI. Aumenta e diminuisce la velocità del MOTORE. Premendo il tasto (circa 2 secondi) durante la visualizzazione dell'allarme filtri (a motore spento) azzerà il conteggio delle ore.

Tasto C: TIMER. Premendo il tasto durante il funzionamento del motore, si attiva il TIMER, per cui la cappa si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

Tasto D : accende / spegne le luci.

ALLARME FILTRI:

Dopo 30h di funzionamento, tutti i led accesi; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso.

Dopo 120h di funzionamento, tutti i led lampeggianti; indica che devono essere puliti i filtri antigrasso e sostituiti i filtri carbone. Una volta puliti i filtri antigrasso (e/o sostituiti i filtri carbone), per far ripartire il conteggio delle ore (RESET) premere il tasto B durante la visualizzazione dell'allarme filtri.

Una cura particolare va rivolta ai **filtri antigrasso**; per togliere il filtro: in corrispondenza della maniglia, spingere il fermo verso l'interno e tirare il filtro verso il basso. Lavate i filtri con detersivo neutro. Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Fig. 13/14: il filtro antigrasso deve essere pulito periodicamente in rapporto all'uso (almeno ogni due mesi). Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Fig. 15/16: vedere Comandi di Fig.15/16 (ALLARME FILTRI) sotto il paragrafo "Funzionamento".

Filtro/i carbone : nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, sarà necessario sostituire il filtro al carbone. Per rimuovere i filtri al carbone, procedere come segue, a seconda del modello da voi acquistato:

- se la cappa è dotata di filtri al carbone rotondi (Fig.17), rimuovere il filtro carbone con movimento rotatorio, in senso anti-orario.
- se la cappa è dotata di filtro carbone a pannello (Fig.12), rimuovere il filtro carbone togliendo prima i 2 fermafiltri M.

Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Figura 13/16, dovreste sostituire i filtri carbone in rapporto all'uso, mediamente ogni 6 mesi. Se il modello da voi acquistato ha i comandi rappresentati in Figura 15/16, vedere Comandi di Fig.15/16 (ALLARME FILTRI) sotto il paragrafo "Funzionamento".

Illuminazione:

- Per sostituire le lampade ad incandescenza, togliere la plafoniera: esercitare una leggera pressione sui 2 fermi

e contemporaneamente spingere la plafoniera verso il basso (Fig.18).

- Per sostituire le **lampade alogene** di Fig. 19 aprire il coperchio facendo leva sulle apposite fessure. **ATTENZIONE:** non toccare la lampadina a mani nude.

Sostituire con lampade dello stesso tipo; se la lampada non è presente nella tabella riportata nel foglio "Avvertenze", rivolgersi al servizio assistenza.

Il motore utilizzato in questa cappa è provvisto di un dispositivo di sicurezza (termoprotettore) sensibile alla temperatura; per cause accidentali o per anomalie dell'installazione, questo dispositivo potrebbe intervenire spegnendo automaticamente il motore, così da evitare gravi danni all'apparecchio. In questi casi, dopo aver lasciato raffreddare il motore, si potrà nuovamente azionare la cappa; tuttavia occorre rimuovere le cause del malfunzionamento verificando che sia stata eseguita una corretta installazione e che siano state osservate tutte le istruzioni riportate nell'apposito foglio Avvertenze.

ENGLISH

The appliance must be installed by a qualified person in compliance with the instructions provided.

WARNING: Failure to install the screw or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazard.

Only for hoods with electronic control:

The 4th speed (intensive) is automatically lowered to 3rd speed after 5 minutes of operation to optimise energy consumption.

- If the hood is left on (lights and/or motor), after 10 hours in the absence of commands from the user, it will automatically switch to OFF condition with all services switched off.

- In the event of interruption of power during the hood, if you restore the hood in the OFF state, then the engine must be reactivated manually.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Wear gloves when carrying out installation and maintenance operations.

DESCRIPTION

The unit can be found in filtering hoods, exhaust hoods or in hoods with an outside motor. In the **Filtering** hoods (Fig. 1) the air and steam taken up by the unit are purified with charcoal filters and returned to the environment through the aeration grids on the side of the flue. **WARNING:** When using filtering hoods, both charcoal filters and an air deflector (A) must be used. Located in the lower part of the flue, this deflector recycles the air to the environment. In the **Exhaust** hoods (Fig. 2) an exhaust duct conveys the steam and cooking odors directly outside through the wall/ceiling. Therefore they do not require charcoal filters.

In the hoods with an **outside motor** (Fig. 3), a vacuum suction unit must be connected; this exhaust will operate separately, conveying the exhaust air through the unit. **Only use vacuum units suggested in the original catalogue.**

INSTALLATION

To facilitate installation, before starting remove the **grease filters**: press inward on the clamp at the handle and pull the filter downward (Fig.4).

Wall fitting (Fig.5): Draw a line on the wall in vertical line with your hob. Mark the first 2 holes to be drilled in the wall, respecting the distances indicated in Fig. 5. Drill the 2 holes and fit the screws (A) and screw anchors provided. As already specified on the "Warning" sheet, bear in mind that the distance between the lower edge of the hood and the hob must be min. 650 mm. Hang the hood (Fig. 6). Adjust the horizontal position moving the hood to the right or left so that it is aligned with the wall units. When adjustment has been completed, without removing the hood, mark the other 2 holes to be drilled (B) in the wall. Remove the hood and drill the holes marked (8 mm diameter). Then use the 2 screw anchors and the 2 screws provided for final fixing (4.8x38mm). To avoid damage make exclusive use of the holes already prepared on the hood.

Securing the telescopic flue: Basic installation requirements: – Set the electrical power supply within the space covered by the decorative flue. – If your unit is installed in an Exhaust hood or in a hood with outside motor, prepare the air exhaust hole.

Place bracket (W) 50 mm from the ceiling and position this on the vertical of your hood, with the aid of the notches on the centre of the bracket (Fig.7); using a pen, mark the 2 holes on the wall and then make the holes and fit the screw anchors provided and proceed to secure the bracket using the 2 screws (provided).

Exhaust hoods and hoods with outside motors: connect the disposal duct to the air evacuation pipe of the hood; use a flexible pipe and lock it to the air evacuation pipe of the hood with a metal hose clamp (pipe and clamp are not provided).

Only for models with outside motor (Fig. 8): plug the hood into the outside control unit using the special terminal block:

remove wire clamp A and lid B from the wiring junction box. Secure the wire connecting the control unit to terminal C. Then replace wire clamp A and lid B on the wiring junction box.

Make all power connections to the hood by means of the power cable. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.9).

Filtering hood: make all power connections to the hood using the power cable. Fasten the air baffle to the lower flue as shown in Figure 10, using the 2 screws. Take 2 assembled flues and place these on the upper surface of the hood. Raise the upper flue as far as the ceiling and secure it to the bracket using the 2 screws (Fig.9). Also remember that charcoal filters must be used in the case of the filtering version; check to see whether such filters are already fitted; if necessary, proceed to fit as follows, depending on the model type purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 11), fit the charcoal filter by turning clockwise.
- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 12), remove the two metal filter retainers (M) and position the charcoal filter inside the grease filter; fit the two filter retainers back on again to secure the charcoal filter.

OPERATION

Depending on the model, the unit is equipped with the following controls:

Controls shown in Fig. 13: Button A: light switch. Button B: first speed motor ON/OFF switch. Button C: second speed switch. Button D: third speed switch.

Controls shown in Fig. 14: Button A: Light switch; position 0: light off; position 1: light on. Button B: Motor switch; position 0: motor off; position 1-2-3: motor on at speed I, II and III.

Controls shown in Fig. 15:

Key A = Light ON/OFF switch.

Key B = Motor ON/OFF switch - Speed I

Key C = Motor ON/OFF switch - Speed II

Key D = Motor ON/OFF switch - Speed III

Key E = Motor ON/OFF switch - Speed IV (intensive).

Filter alarm:

After 30 hours of operation, with the motor off, the speed keys (keys B, C, D and E) are on for 30 seconds to indicate the grease filters need cleaning. After cleaning the grease filters, restart the hour counter (RESET) by pressing one of the keys (B, C, D and E) during filter alarm.

After 120 hours of operation, with the motor off, the speed keys (keys B, C, D and E) flash for 30 seconds to indicate the grease filters need cleaning and the charcoal filters replaced. Restart the hour counter (RESET) by pressing one of the keys (B, C, D and E) during filter alarm.

Timer 5: the timer can be started (switch-off delayed by 5 minutes) by pressing the keys B, C, or D for 2 seconds when the motor is running; the selected speed key starts flashing.

Controls shown in Fig. 16:

Key A : Motor ON/OFF switch - Speed I

Key B : MOTOR / RESET FILTER ALARM. Increases and decreases the motor speed. When pressing the key (about 2 seconds) during display of the filter alarm (motor off) its reset the hour counter.

Key C : TIMER. When pressing the key when the motor is running, the TIMER is activated and the hood will automatically be switched off after 5 minutes.

Key D : switches the lights on/off.

FILTER ALARM: After 30h of operation, all the LEDs are on. It indicates that the grease filters need to be cleaned.

After 120h of operation, all the LEDs are blinking; It indicates that the grease filters need to be cleaned and the charcoal filters replaced.

After cleaning the grease filters (and/or replacing the charcoal filters), restart the hour counter (RESET) by pressing the key B during display of the filter alarm.

Pay special attention to the **grease filters**; to remove the filter: push inward on the clamp at the handle and pull the filter downward. Wash out the filter using a neutral soap. If the model purchased has the controls shown in Figure 13/14: the grease filter must be cleaned periodically: exactly how often depends on use (at least once every other month). If the model purchased has the controls shown in Figure 15 and 16: see the Controls in Fig.15 / 16 (Filter alarm) in the paragraph entitled "Operation".

Charcoal filter/s: if using the hood in the filtering hood, the charcoal filter must be replaced periodically. To remove the charcoal filters, proceed as follows, depending on the model purchased:

- if the hood features round charcoal filters (Fig. 17), remove the charcoal filter by turning counter-clockwise.
- if the hood features a panel type charcoal filter (Fig. 12), remove the charcoal filter by first of all removing the two filter retainers M.

If the model purchased has the controls shown in Figure 13/14, the charcoal filters must be replaced according to use: on the average once every 6 months. If the model purchased has the controls shown in Figure 15 and 16, see the Controls in Fig.15 / 16 (Filter alarm) in the paragraph entitled "Operation".

Lighting:

- To replace the incandescence bulbs, remove the fixture: apply a slight pressure on the 2 stops and at the same time push the fixture downwards (Fig.18).
 - To change the halogen lamps shown in Fig. 19 open the cover levering from the proper slots. CAUTION: Do not handle glass bulb with bare hands.
- Replace it with lamps of the same type; if a lamp is not listed in the table shown in the "Warning" worksheet, please contact the support center.

The motor used in this hood features a safety device (thermal cutout) that responds to temperature changes. For accidental reasons or due to installation faults, this device could engage and automatically shut off the motor, thereby preventing serious damage to the equipment. In such cases, after allowing the motor to cool down, the hood can be switched on again; the cause of the fault will nonetheless have to be remedied, ensuring installation has been correctly made and that all the instructions in the information sheet have been complied with.

FRANCAIS

L'installation doit être effectuée par un professionnel du secteur conformément aux instructions du fabricant.

Avertissement: si vous n'installez pas les vis ou dispositifs de fixation conformément à ces instructions cela pourrait engendrer des risques électriques.

Seulement pour hottes équipées de commande électronique:

La 4e vitesse (intensive) diminue automatiquement à la 3e vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour optimiser les consommations énergétiques.

- Si la hotte est laissée mise en marche (éclairage et/ou moteur), après 10 heures de fonctionnement, en cas d'absence d'autres commandes par l'utilisateur, elle passera automatiquement en mode OFF, tous les voyants étant désactivés.
- Si pendant la marche de la hotte une coupure d'alimentation électrique se produit, la hotte se met automatiquement hors circuit, et sa touche passe en position OFF. Il faut donc remettre le moteur en marche en mode manuel.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou son service d'assistance technique, ou toutefois par une personne adéquatement qualifiée, afin d'éviter tout danger.

Faire usage de gants lors des opérations d'installation et d'entretien.

DESCRIPTION

L'appareil peut être en version recyclage, en version aspirante, ou en version avec moteur extérieur. Dans la version **Recyclage** (Fig. 1), l'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par les filtres à charbons et remis en circulation à travers les grilles latérales d'aération du tuyau. ATTENTION: Pour la version Recyclage utiliser les filtres à charbons et un déflecteur (A) placé dans la partie basse du conduit permettant la circulation de l'air dans le local. Dans la version **Aspirante** (Fig. 2), les vapeurs et les odeurs de la cuisine sont convoyées directement à l'extérieur par un tuyau d'évacuation à travers la paroi/plafond. Il n'est donc pas nécessaire d'utiliser les filtres à charbons.

Dans la version avec **moteur extérieur** (Fig. 3) l'appareil doit être relié à un moteur extérieur séparée. Il sert de base d'installation d'évacuation de l'air. **Employer uniquement les moteurs proposés dans le catalogue original.**

INSTALLATION

Avant de procéder aux opérations de montage, pour manoeuvrer plus aisément l'appareil, démontez les **filtres à graisse**: à l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas (Fig. 4).

Fixation au mur (Fig. 5): Tracez une ligne sur le mur, à la verticale de votre plan de cuisson. Tracez sur le mur les 2 premiers trous que vous devrez percer, en respectant les mesures indiquées à la Fig. 5; percez 2 trous et y placez les 4 chevilles et vis A (fournies en équipement). Comme indiqué sur la feuille "Attention", ne pas oublier que la distance entre le bord inférieur de la hotte et le plan de cuisson doit être au minimum de 650 mm. Puis accrochez la hotte (Fig. 6). Régler la position horizontale en déplaçant la hotte à droite ou à gauche selon les exigences de l'alignement avec les meubles suspendus. Après le réglage, sans enlever la hotte, tracer sur le mur les autres 2 trous à percer (B); décrocher la hotte et percer les trous tracés (diamètre 8mm); ensuite utiliser les 2 chevilles et les 2 vis fournies pour la fixation définitive (4.8x38mm). Pour éviter d'abîmer votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les trous prévus par le constructeur.

Fixation des tuyaux télescopiques: Conditions essentielles pour le montage: – Prévoyez l'alimentation électrique à l'intérieur du tuyau télescopique. – Si l'appareil doit être installé en version Aspirante ou en version avec moteur extérieur, prévoir le trou d'évacuation de l'air. Posez le support (W) à 50 mm du plafond et placez-le à la verticale de votre hotte en vous aidant des encoches se trouvant au centre du support (Fig. 7); à l'aide d'un crayon marquez les 2 trous sur la paroi, puis percez et introduisez les chevilles qui sont fournies en équipement et fixez le support en utilisant les 2 vis (fournies).

Version aspirante et version avec moteur extérieur: raccordez le conduit pour l'évacuation de l'air à la bouche

de sortie de l'air de la hotte; utilisez un tuyau souple et bloquez-le sur la bouche de sortie de l'air de la hotte à l'aide d'un collier métallique (le tuyau et le collier ne sont pas fournis).

Seulement pour la version avec moteur extérieur (Fig. 8): faire la connexion électrique entre le moteur extérieur et la hotte en utilisant la plaque de jonction appropriée: enlever l'élément A et le couvercle B de la boîte de connexion; fixer le câble de raccordement du moteur à la plaque de jonction C. Remonter l'élément A et le couvercle B de la boîte de connexion.

Effectuez le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation. Prendre les 2 tuyaux ensemble et les poser sur la partie supérieure de la hotte. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond et fixez-le au support à l'aide des 2 vis (Fig. 9).

Versione recyclage: effectuez le branchement électrique de la hotte à l'aide du câble d'alimentation. Fixez le déflecteur d'air au tuyau inférieur comme indiqué à la Figure 10, en utilisant 2 vis. Prenez les 2 tuyaux ensemble et posez-les sur la partie supérieure de la hotte. Soulevez le tuyau supérieur jusqu'au plafond et fixez-le au support à l'aide des 2 vis (Fig. 9).

De plus, nous rappelons que, dans la version recyclage, l'utilisation des filtres à charbon est nécessaire; vérifiez s'ils sont installés, dans le cas contraire, montez-les en procédant comme suit, en fonction du modèle en votre possession:

- si la hotte est équipée de filtres à charbon ronds (Fig. 11), accrochez les filtres à charbon avec un mouvement rotatoire, dans le sens des aiguilles d'une montre.

- si la hotte est équipée d'un filtre à charbon à panneau (Fig. 12), enlevez les deux fixations filtres métalliques (M) et positionnez le filtre à l'intérieur du filtre à graisse; ensuite, repositionnez les 2 fixations filtres pour bloquer le filtre à charbon.

FONCTIONNEMENT

Selon les modèles, l'appareil est muni des types suivants de commandes:

Commandes de la Fig. 13: Touche A: interrupteur d'éclairage. Touche B: interrupteur ON/OFF moteur 1e vitesse. Touche C: interrupteur 2e vitesse. Touche D: interrupteur 3e vitesse.

Commandes de la Fig. 14: Touche A: Interrupteur allumage éclairage; position 0: éclairage en service; position 1: éclairage éteint. Touche B: Interrupteur moteur; position 0: moteur à l'arrêt; position 1-2-3: moteur en service à la première, seconde et troisième vitesse.

Commandes de la Fig. 15:

Touche A: Interrupteur actionnement ON/OFF éclairage.

Touche B: interrupteur actionnement ON/OFF moteur à la vitesse I.

Touche C: interrupteur actionnement ON/OFF moteur à la vitesse II.

Touche D: interrupteur actionnement ON/OFF moteur à la vitesse III.

Touche E: Interrupteur actionnement ON/OFF moteur à la vitesse IV (intensive).

Alarme des filtres:

Après 30 heures de fonctionnement, avec le moteur arrêté, les touches de la vitesse (touches B, C, D et E) sont activés pendant 30 secondes pour signaler qu'il faut nettoyer les filtres à graisse. Après avoir nettoyé les filtres, pour faire repartir le comptage des heures (Reset), appuyer pendant 2 secondes sur l'une des touches (B, C, D et E), pendant la visualisation de l'alarme filtres.

Après 120 heures de fonctionnement, avec le moteur arrêté, les touches de la vitesse (touches B, C, D et E) clignotent pendant 30 secondes pour signaler qu'il faut nettoyer les filtres à graisse et remplacer les filtre à charbon. Pour faire repartir le comptage des heures (Reset), appuyer pendant 2 secondes sur l'une des touches (B, C, D et E), pendant le clignotement.

Temporisateur: on peut activer le temporisateur (arrêt retardé de 5 minutes) en appuyant pendant 2 secondes sur les touches B, C ou D, lorsque le moteur fonctionne; la touche de la vitesse sélectionnée commence à clignoter.

Commandes de la Fig. 16:

Touche A: interrupteur actionnement ON/OFF moteur à la vitesse I.

Touche B: MOTEUR / RESET ALARME FILTRES. Augmente et diminue la vitesse du moteur. Si l'on appuie sur la touche (environ 2 secondes) pendant l'affichage de l'alarme des filtres (avec le moteur arrêté) on remet à zéro le comptage des heures.

Touche C: TIMER. En appuyant sur la touche pendant le fonctionnement du moteur, on active le TIMER, la hotte s'éteint donc automatiquement après 5 minutes.

Touche D: allume / éteint l'éclairage.

ALARME FILTRES:

Après 30h de fonctionnement, tous les LED activés; il signale que les filtres à graisse doivent être nettoyés.

Après 120h de fonctionnement, tous les LED clignotantes; il signale que les filtres à graisse doivent être nettoyés et les filtres à charbon remplacés.

Après avoir nettoyé les filtres à graisse (et/ou remplacé les filtres à charbon), appuyer sur la touche B pour faire redémarrer le comptage des heures pendant la visualisation de l'alarme filtres.

Prêter une attention particulière aux **filtres à graisse**; pour enlever le filtre: à l'aide de la poignée, pousser l'arrêt vers l'intérieur et tirer le filtre vers le bas. Laver les filtres avec une lessive neutre.

Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 13/14: le filtre à graisse doit être nettoyé périodiquement, en fonction de l'utilisation (au moins tous les deux mois). Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 15 / 16: voir les Commandes de la Fig. 15 / 16 (ALARME FILTRES) sous le paragraphe "Fonctionnement".

Filtre/s à charbon: si l'on utilise l'appareil en version recyclage, il faut remplacer le filtre à charbon. Pour enlever les filtres à charbon, procédez comme suit, en fonction du modèle en votre possession:

- si la hotte est équipée de filtres à charbon ronds (Fig. 17), enlevez le filtre à charbon avec un mouvement rotatoire, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- si la hotte est équipée d'un filtre à charbon à panneau (Fig.12), enlevez le filtre après avoir ôté les deux fixations filtres métalliques M.

Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 13/14, vous devrez remplacer les filtres à charbon en fonction de l'utilisation, en moyenne tous les 6 mois.

Si le modèle que vous avez acheté à les commandes représentées sur la Figure 15 / 16, voir les Commandes de la Fig. 15 / 16 (ALARME FILTRES) sous le paragraphe "Fonctionnement".

Eclairage:

- Pour remplacer les **lampes à incandescence**, retirer le plafonnier: exercer une légère pression sur les 2 blocages et en même temps pousser le plafonnier vers le bas (Fig.18).

- Pour remplacer les **lampes halogènes** de la Fig. 19, ouvrez le couvercle en faisant levier grâce aux fissures prévues à cet effet. ATTENTION: Ne pas toucher l'ampoule à main nue.

Remplacer par lampes du même type; si la lampe ne figure pas dans le tableau cité dans la feuille "Attention", il faut contacter le service d'assistance technique.

Le moteur utilisé dans cette hotte est équipé d'un dispositif de sécurité (thermoprotecteur) sensible à la température. Pour des raisons accidentelles, ou des anomalies d'installation, ce dispositif peut intervenir en arrêtant automatiquement le moteur, de manière à éviter de graves détériorations à l'appareil. Dans ce cas, après avoir laissé refroidir le moteur, il est possible d'actionner de nouveau la hotte. Cependant, il faut d'abord éliminer les causes du dysfonctionnement, contrôler que l'installation est parfaite et que toutes les instructions figurant dans la notice d'avertissements ont bien été respectées.

PORTUGUÊS

A instalação deve ser realizada segundo estas instruções e por pessoal profissional qualificado.

Apenas para exaustores dotados de comando electrónico:

A 4ª velocidade (intensiva) é automaticamente desactivada após 5 minutos de funcionamento; a 3ª velocidade entra em função a fim de otimizar os consumos energéticos.

- Se o exaustor/coifa permanece ligado (à rede de luz ou/ ao motor) , após 10 horas na ausência do usuário, ele/a é automaticamente configurado para o modo OFF, todas as funções ficam desativadas.

- Se, durante o funcionamento da coifa há uma interrupção no fornecimento de energia elétrica , o exaustor se desliga automaticamente e o botão vai para a posição OFF. É , necessário então, de re-iniciar/resetar o funcionamento do motor manualmente.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, pelo menos, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de forma a prevenir quaisquer riscos.

Utilizar luvas nas operações de instalação e manutenção.

DESCRIÇÃO

O aparelho pode ser instalado na versão filtrante, na versão aspirante e na versão com motor exterior. Na versão **filtrante** (Fig.1) o ar e os vapores captados pelo aparelho são filtrados pelo filtro de carvão, após o que o ar, depois de assim limpo, é novamente reposto em circulação no ambiente através das pequenas grelhas laterais de arejamento de que a conduta de evacuação dispõe. ATENÇÃO: No caso de utilizar a versão filtrante, terá de utilizar os filtros de carvão e um deflector do ar (A) que, instalado na parte inferior do tubo, permita a recirculação do ar para o ambiente. Na versão **aspirante** (Fig. 2), os vapores e os odores da cozinha são directamente transportados para o exterior, através de uma conduta de evacuação, através da parede/do tecto. Assim sendo, deixa de ser necessário utilizar os filtros de carvão.

Na versão com **motor exterior** (Fig.3), é necessário ligar o aparelho a uma caixa aspirante que funcionará, separadamente, utilizando o aparelho como base de ligação ao ar que deve ser evacuado. **Usar unicamente as caixas aspirantes propostas no catálogo original.**

INSTALAÇÃO

Antes de proceder às operações de montagem, e para que se torne mais fácil manobrar o aparelho, deverá remover os **filtros de gordura**, premindo o dispositivo de fixação existente na pega e puxando o filtro para baixo (Fig. 4).

Fixação à parede (Fig. 5): Traçar uma linha na parede, sobre a vertical da placa do seu fogão. Marcar na parede os 2 primeiros furos a fazer, respeitando as medidas indicadas na Fig. 5; fazer os 2 furos e introduzir as buchase parafusos (A), fornecidas com o aparelho. Conforme já referimos na folha das "Advertências", é necessário ter presente que a distância entre a borda inferior do exaustor e a placa do fogão deve ser igual ou superior a 650 mm. Prender então o exaustor (Fig. 6). Regular a horizontalidade do exaustor de acordo com o alinhamento dos armários de cozinha, deslocando-o para a direita ou para a esquerda. Terminada a regulação, marcar na parede os outros 2 furos a fazer (B), sem tirar o exaustor da posição em que se encontra; despendurar o exaustor e fazer os furos nos pontos marcados (diâmetro 8mm); utilizar depois as 2 buchas e os 2 parafusos (fornecidos) para a fixação definitiva (4.8x38mm). A fim de não causar danos no aparelho, o fabricante recomenda que utilize exclusivamente os orifícios de que o aparelho já dispõe.

Fixação dos tubos telescópicos: Requisitos básicos para a montagem:

– Instale a alimentação eléctrica no interior do espaço ocupado pelo tubo telescópico.
– Se o seu aparelho estiver para ser instalado na versão Aspirante ou na versão com motor exterior, é necessário fazer o furo para evacuação do ar.

Apoie a barra (W) a uma distância de 50 mm do tecto e posicione-a de modo a ficar na vertical do exaustor, regendo-se pelos entalhes existentes no centro da barra (Fig. 7); em seguida, e servindo-se de um lápis, marque os 2 furos a serem abertos na parede; abra os referidos furos, insira as cavilhas fornecidas nesses furos e proceda à fixação da barra com os 2 parafusos (fornecidos juntamente com o aparelho).

Versão aspirante e com motor exterior: uma a conduta de evacuação do ar à saída de ar do exaustor, utilizando, para o efeito, um tubo flexível, que deverá fixar à saída de ar do exaustor com uma tira metálica (nem o tubo, nem a tira metálica são fornecidos com o aparelho).

Só para a versão com motor exterior (Fig. 8): ligar, electricamente, o exaustor à caixa eléctrica exterior, utilizando a caixa de terminais própria: tirar o fixador de cabo, A, e a tampa, B, da caixa de ligação; fixar o cabo de ligação da caixa eléctrica na caixa de terminais, C; montar de novo o fixador de cabo, A, e a tampa, B, na caixa de ligação.

Proceda à ligação eléctrica do exaustor com o cabo de alimentação. Prenda os 2 tubos, de modo a ficarem unidos, e apoie-os sobre a parte superior do exaustor. Levante o tubo superior até ao tecto e fixe-o à barra com dois parafusos (Fig. 9).

Versão filtrante: proceda à ligação eléctrica do exaustor com o cabo de alimentação. Fixe o deflector do ar ao tubo inferior, da forma ilustrada na figura 10, utilizando 2 parafusos. Prenda os 2 tubos, de modo a ficarem unidos, e apoie-os sobre a parte superior do exaustor. Levante o tubo superior até ao tecto e fixe-o à barra com dois parafusos (Fig. 9).

Não se esqueça de que, no caso de o seu aparelho ser da versão filtrante, terá de utilizar filtros de carvão; assim sendo, verifique se os filtros já estão instalados no aparelho; se não estiverem, monte-os da forma indicada em seguida, em função do modelo do seu aparelho:

- se o exaustor utilizar filtros de carvão redondos (Fig. 11), prenda os filtros de carvão com um movimento rotativo no sentido dos ponteiros do relógio.

- se o exaustor utilizar um filtro de carvão semelhante a um painel (Fig. 12), remova os dois dispositivos metálicos de fixação do filtro (M) e coloque o filtro de carvão no interior do filtro antigorduras; isto feito, volte a montar os dois dispositivos de fixação para prender o filtro de carvão.

FUNCIONAMENTO

Dependendo da versão do aparelho, ele dispõe dos seguintes tipos de comandos:

Comandos apresentados na Fig. 13: Tecla A: interruptor para acender e apagar a luz. Tecla B: interruptor ON/OFF para ligar e desligar o motor na velocidade I. Tecla C: interruptor para seleccionar a velocidade II. Tecla D: interruptor para seleccionar a velocidade III.

Comandos apresentados na Fig. 14: Tecla A: interruptor para acender e apagar a luz; posição 0: lâmpada apagada; posição 1: lâmpada acesa. Tecla B: interruptor para ligar e desligar o motor; posição 0: motor desligado; posições 1-2-3: motor ligado, estando regulada a velocidade 1, 2 ou 3.

Comandos apresentados na Fig. 15:

Tecla A: Interruptor ON/OFF luz.

Tecla B: Interruptor ON/OFF para ligar/desligar o motor na I velocidade.

Tecla C: Interruptor ON/OFF para ligar/desligar o motor na II velocidade.

Tecla D: Interruptor ON/OFF para ligar/desligar o motor na III velocidade.

Tecla E: Interruptor ON/OFF para ligar/desligar o motor na IV velocidade (intensiva).

Alarme dos filtros:

Após 30 horas de funcionamento, com o motor desligado, as teclas de velocidade (teclas B, C, D e E) ativadas durante 30 segundos para indicar que é necessário limpar os filtros anti-gordura. Terminada a limpeza dos filtros, para reiniciar a contagem das horas (Reset) pressionar durante 2 segundos uma das teclas (B, C, D e E) durante a

visualização do alarme dos filtros.

Após 120 horas de funcionamento, com o motor desligado, as teclas de velocidade (teclas B, C, D e E) piscando durante 30 segundos para indicar que é necessário limpar os filtros anti-gordura e substituir os filtros de carvão. Para reiniciar a contagem das horas (Reset) pressionar durante 2 segundos uma das teclas (B, C, D e E) durante a visualização do alarme dos filtros.

Temporizador: É possível activar o temporizador (interrupção depois de 5 minutos) pressionando durante 2 segundos as teclas B, C ou D quando o motor está em funcionamento; A tecla da velocidade seleccionada começa a piscar.

Comandos apresentados na Fig. 16:

Tecla A: Interruptor ON/OFF para ligar/desligar o motor na I velocidade.

Tecla B : MOTOR / RESET ALARME FILTROS. Aumenta e diminui a velocidade do motor.

Pressionando a tecla (por cerca de 2 segundos) durante a visualização do alarme filtros (com o motor desligado) reinicia a contagem das horas.

Tecla C : TEMPORIZADOR. Pressionando a tecla durante o funcionamento do motor, activa-se o TEMPORIZADOR, razão pela qual o exaustor desliga-se automaticamente após 5 minutos.

Tecla D : acende / apaga as luzes.

ALARME DOS FILTROS:

Ao fim de 30h de funcionamento, todas LED ativadas; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos.

Ao fim de 120h de funcionamento, todas LED piscando; indica que os filtros anti-gordura devem ser limpos e os filtros de carvão devem ser substituídos.

Terminada a limpeza dos filtros anti-gordura (e/ou substituídos os filtros de carvão), para reiniciar a contagem das horas (RESET) premir a tecla B durante a visualização do alarme dos filtros.

Os **filtros antigordura** têm de ser objecto de um cuidado muito especial: para remover o filtro, e com a ajuda da pega, prima o dispositivo de fixação para dentro e puxe o(s) filtro(s) para baixo. Lave os filtros com um detergente neutro. Se, porém, o modelo que adquiriu estiver equipado com os comandos apresentados nas figuras 13/14 o filtro antigorduras deve ser limpo periodicamente, em função da utilização do exaustor (e, pelo menos, de dois em dois meses). No caso de o modelo por si adquirido estar equipado com os comandos apresentados na figura 15/16, consulte o ponto Comandos apresentados na fig.15/16 (ALARME DOS FILTROS) no capítulo "Funcionamento".

Filtro(s) de carvão: no caso de o seu aparelho ser da versão filtrante, terá de proceder periodicamente à substituição do(s) filtro(s) de carvão. Para remover o(s) filtro(s) de carvão, execute as operações abaixo indicadas, em função do modelo por si adquirido:

- se o exaustor estiver equipado com filtros de carvão redondos (Fig. 17), remova os filtros de carvão com um movimento rotativo, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

-se o exaustor estiver equipado com um filtro de carvão semelhante a um painel (Fig. 12), para poder remover o filtro de carvão tem de remover primeiro os dois dispositivos de fixação M.

Se o modelo por si adquirido estiver equipado com os comandos apresentados nas figuras 13/14, deverá proceder à substituição dos filtros em função da utilização do exaustor e sempre, em média, de 6 em 6 meses.

Se o modelo por si adquirido estiver equipado com os comandos apresentados na figura 15/16, consulte o ponto Comandos apresentados na fig.15/16 (ALARME DOS FILTROS) no capítulo "Funcionamento".

Luzes:

- Para substituir as lâmpadas, extraia a placa que as encobre (Fig.18), exercendo uma ligeira pressão para baixo.

- Para proceder à substituição das **lâmpadas de halogéneo** apresentadas na Fig. 19, abra a tampa, exercendo um efeito de alavanca graças às fissuras previstas para esse efeito. **ATENÇÃO:** nunca toque numa lâmpada com as mãos nuas.

Substituir com lâmpadas do mesmo tipo; se a lâmpada não está na tabela citada na folha "Advertências", entre em contato com o centro de suporte técnico.

O motor com que este exaustor está equipado dispõe de um dispositivo de segurança (termoprotector) sensível à temperatura; caso ocorram quaisquer problemas ou caso surjam quaisquer anomalias na instalação, este dispositivo pode intervir, desligando automaticamente o motor, a fim de evitar danos graves no aparelho. Se o dispositivo de segurança for activado, e depois de deixar o motor arrefecer, poderá voltar a colocar o exaustor em funcionamento; no entanto, para o poder fazer, terá de eliminar primeiro as causas que desencadearam a intervenção deste dispositivo de segurança, certificando-se de que o exaustor está correctamente instalado e de que foram observadas todas as instruções indicadas na folha com as Advertências.

– إذا تلاءم شفاط المطبخ مع مرشحات الفحم من نوع لوجي (الشكر 12)، أزل مرشح الفحم عن طريق إزالة الماسكين المعدنيين للمرشح M.
إذا كان الموديل الذي اشتريته لديه أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 14/13: لا بد من تبديل مرشح الفحم حسب الاستخدام: في المتوسط مرة واحدة كل 6 أشهر. إذا كان الموديل الذي اشتريته لديه أدوات التحكم المبيّنة في الشكلين 15 و16: راجع أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 16/15 (إنذار المرشح) في الفقرة المعنونة "تشغيل".

الإضاءة:

– لتبديل المصباح التقليدي، أخرج التثبيتة: اضغط بخفة على ماسكين وفي الوقت نفسه ادفع التثبيتة إلى أسفل (الشكل 18).
– لتبديل مصباح الهالوجين المبيّن في الشكل 19 افتح الغطاء رافعا في فتحات مناسبة. احتسب: لا تلمس المصباح الزجاجي بيدين عاريتين.
يجب استبدال المصابيح بالأجهزة من نفس النوع؛ إذا كان المصباح غير موجود في الجدول الوارد في "تحذيرات"، يرجى الاتصال بمركز الدعم.

المحرك المستخدم في هذا شفاط المطبخ مزود بجهاز السلامة (قاطع التيار الحراري) الذي يستجيب لتغيرات درجة الحرارة. لأسباب غير مقصودة أو نتيجة لأخطاء التركيب يمكن مشاغلة هذا الجهاز وإغلاق المحرك تلقائيا وبالتالي منع إلحاق أضرار جسيمة في المعدات. في مثل هذه الحالات، بعد أن يترك المحرك ليبرد، يمكن تشغيل شفاط المطبخ مرة أخرى. وعلى الرغم من ذلك، لا بد من معالجة سبب الخطأ وضمان أن التركيب تم تنفيذه بشكل صحيح وأن جميع التعليمات في ورقة معلومات تم الالتزام بها.

أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 15:

- مفتاح A = مفتاح الضوء ON/OFF
مفتاح B = مفتاح المحرك ON/OFF – السرعة الأولى
مفتاح C = مفتاح المحرك ON/OFF – السرعة الثانية
مفتاح D = مفتاح المحرك ON/OFF – السرعة الثالثة
مفتاح E = مفتاح المحرك ON/OFF – السرعة الرابعة (المكثفة).

إنذار المرشح:

بعد 30 ساعة من العمل ومع المحرك المعطل يتم تشغيل مؤشرات مفاتيح السرعات لمدة 30 ثانية ليشير إلى أن مرشحات الدهون تحتاج التنظيف. بعد تنظيف مرشحات الدهون أعد تشغيل عداد الساعات (RESET) عن طريق الضغط على أحد المفاتيح (D Cj Bj و E) أثناء إنذار المرشح. بعد 120 ساعة من العمل ومع المحرك المعطل تومض مفاتيح السرعات لمدة 30 ثانية ليشير إلى أن مرشحات الدهون تحتاج التنظيف. أعد تشغيل عداد الساعات (RESET) عن طريق الضغط على أحد المفاتيح (D Cj Bj و E) أثناء إنذار المرشح. مؤقت 5 دقائق: يمكن بدء تشغيل الموقت (تأجيل الإيقاف لمدة 5 دقائق) عن طريق الضغط على مفاتيح C Bj، أو D لمدة ثانيتين والمحرك يعمل فيبدأ المفتاح المختار أن يومض.

أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 16:

- مفتاح A: مفتاح المحرك ON/OFF – السرعة الأولى
مفتاح B: المحرك/ إنذار المرشح. لأنه يزيد وينقص سرعة المحرك
الضغط على المفتاح (حوالي ثانيتين) أثناء عرض إنذار المرشح (المحرك لا يعمل)
يعيد ضبط عداد الساعات.
مفتاح C: إعادة ضبط الموقت. عند الضغط على المفتاح والمحرك يعمل، يتم تنشيط الموقت وسوف يتم إيقاف شفاط المطبخ بعد 5 دقائق.
مفتاح D: يفتح/يطفى الأضواء

إنذار المرشح: بعد 30 ساعة من العمل يتم تشغيل جميع مؤشرات LED. فإنه يشير إلى أن مرشحات الدهون تحتاج إلى التنظيف.
بعد 120 ساعة من العمل تومض جميع مؤشرات LED؛ فإنه يشير إلى أن مرشحات الدهون تحتاج إلى التنظيف ومرشحات الفحم تحتاج إلى الاستبدال.
بعد تنظيف مرشحات الدهون (و/أو استبدال مرشحات الفحم) أعد تشغيل عداد الساعات (RESET) عن طريق الضغط على مفتاح B أثناء عرض إنذار المرشح.
يجب إيلاء اهتمام خاص لمرشحات الدهون؛ لإزالة الفلتر: ادفع نحو الداخل على مشبك على المقبض واسحب مرشح إلى الأسفل. اغسل المرشح باستخدام الصابون المحايد. إذا كان الموديل الذي اشتريته لديه أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 14/13: لا بد من تنظيف المرشح بصفة دورية: التكرار يعتمد على استخدام (مرة واحدة على الأقل كل شهرين). إذا كان الموديل الذي اشتريته لديه أدوات التحكم المبيّنة في الشكلين 15 و 16: راجع أدوات التحكم المبيّنة في الشكل 16/15 (إنذار المرشح) في الفقرة المعنونة "تشغيل".

مرشح/ات الفحم: إذا كنت تستخدم شفاط المطبخ كشفاط الترشيح، يجب أن يتم استبدال مرشح الفحم بشكل دوري. لإزالة مرشح الفحم قم بذلك على النحو التالي، اعتماداً على الموديل الذي اشتريته:
– إذا تلاءم شفاط المطبخ مع مرشحات الفحم المستديرة (الشكل 17)، أزل مرشح الفحم عن طريق دوران عكس اتجاه عقارب الساعة.

تشبيث المدخنة التلسكوبية: متطلبات أساسية للتركيب: – ضع منبع الطاقة الكهربائية في مكان تغطيه المدخنة الزخرفية. – إذا كان الجهاز هو شفاط الطرد أو شفاط مزود بمحرك خارجي، يجب إعداد حفرة لتفريغ الهواء.

ضع سناد (W) على بعد 50 مم من السقف وضعه على السطح العمودي من الشفاط بمساعدة الفتحات الموجودة في وسط السناد (الشكل 7)؛ باستخدام قلم، ضع علامتين للتقبيتين على الجدار ثم انقب التقبيتين وركب مثبتي المسارين المزودتين وثبت السناد باستخدام المسارين (المزودتين).
شفاطات الطرد وشفاطات مزودة بمحرك خارجي: وصل قناة الطرد بأنبوب تفريغ الهواء من الشفاط؛ استخدم الأنبوب المرن وثبته بأنبوب تفريغ الهواء من الشفاط بالمشبك المعدني (الأنبوب والمشبك غير متوفرة).

للأجهزة ذات محرك خارجي فقط (الشكل 8): قم بتوصيل الشفاط بوحدة التحكم الخارجية باستخدام مجموعة أطراف توصيل خاصة: أزل مشبك A وغطاء B من صندوق توصيل الأسلاك. ثبت السلك الرابط بين وحدة التحكم وطرف C. ثم قم بإعادة وضع مشبك A وغطاء B على صندوق توصيل الأسلاك. يجب تنفيذ كافة التوصيلات الكهربائية بالشفاط باستخدام سلك التيار الكهربائي. خذ قسمين من المدخنة تم تجميعهما ثم ضعهما على السطح العلوي من الشفاط. ارفع القسم العلوي من المدخنة حتى السقف وثبته بالسناد باستخدام المسارين (الشكل 9).

شفاط الترشيح: يجب تنفيذ كافة التوصيلات الكهربائية بالشفاط باستخدام سلك التيار الكهربائي. ثبت حارفة الهواء بالمدخنة السفلى كما هو مبين في الشكل 10، وذلك باستخدام مسارين. خذ قسمين من المدخنة تم تجميعهما ثم ضعهما على السطح العلوي من الشفاط. ارفع القسم العلوي من المدخنة حتى السقف وثبته بالسناد باستخدام المسارين (الشكل 9).

تذكر أيضا أن مرشحات الفحم يجب استخدامها في أجهزة الترشيح؛ تحقق من أن مثل هذه المرشحات مركبة بالفعل؛ قم بتركيبها على النحو التالي إذا لزم الأمر، اعتمادا على الموديل الذي اشتريته.

– إذا تلاءم شفاط المطبخ مع مرشحات الفحم المستديرة (الشكل 11)، ثبت مرشح الفحم عن طريق دوران باتجاه عقارب الساعة.

– إذا تلاءم شفاط المطبخ مع مرشحات الفحم من نوع لوحي (الشكر 12)، أزل الماسكين المعدنيين للمرشح (M) و ضع مرشح الفحم داخل فلتر الدهون و ضع مرة أخرى الماسكين في مكانهما لتثبيت مرشح الفحم.

تشغيل

حسب الموديل، الجهاز مزود بأدوات التحكم التالية:

أدوات التحكم المبينة في الشكل 13: زر A: مفتاح الضوء زر B: مفتاح السرعة الأولى ومفتاح ON/OFF للمحرك

زر C: مفتاح السرعة الثانية زر D: مفتاح السرعة الثالثة

أدوات التحكم المبينة في الشكل 14: زر A: مفتاح الضوء؛ موضع 0: الإضاءة مطفئة؛ موضع 1: الإضاءة تعمل. زر B: مفتاح المحرك؛ موضع 0: تعطيل المحرك؛ موضع 1-2-3: تشغيل المحرك بالسرعة الأولى والثانية والثالثة.

يجب أن يركب الجهاز من قبل شخص مؤهل في الامتثال للإرشادات المقدمة.
تحذير: عدم تركيب المسمار أو أداة التثبيت وفقا لهذه الإرشادات قد يؤدي إلى خطر صدمة كهربائية.

فقط لشفاطات المطابخ ذات التحكم الإلكتروني:

يتم تخفيض السرعة الرابعة (المكثفة) تلقائيا إلى السرعة الثالثة بعد 5 دقائق من العمل لتحقيق أمثلية استهلاك الطاقة.

– إذا ترك شفاط المطبخ على ON (الأضواء و/أو المحرك) سوف يتحول تلقائيا إلى حالة OFF مع إيقاف جميع الخدمات بعد 10 ساعات من عدم وجود أوامر من المستخدم.

– عند انقطاع التيار الكهربائي أثناء عمل شفاط المطبخ، بعد توصيل الشفاط في حالة OFF، يجب تشغيل المحرك يدويا.

إذا تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله من أجل تجنب الخطر من قبل المصنع أو وكيل خدمات المصنع أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل.

يجب ارتداء القفازات عند القيام بعمليات التركيب والصيانة.

الوصف

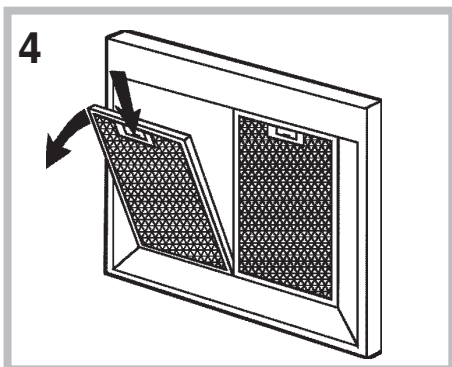
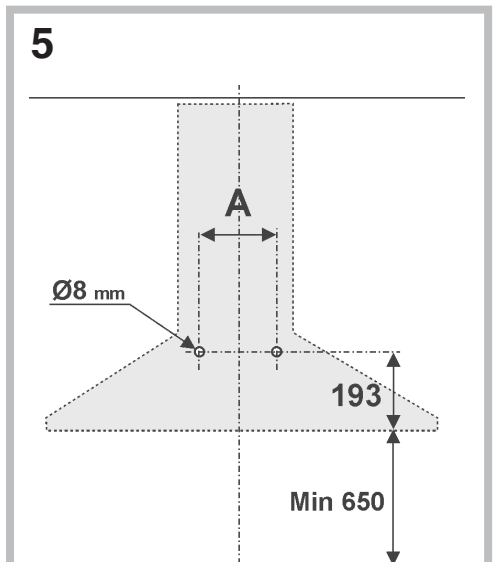
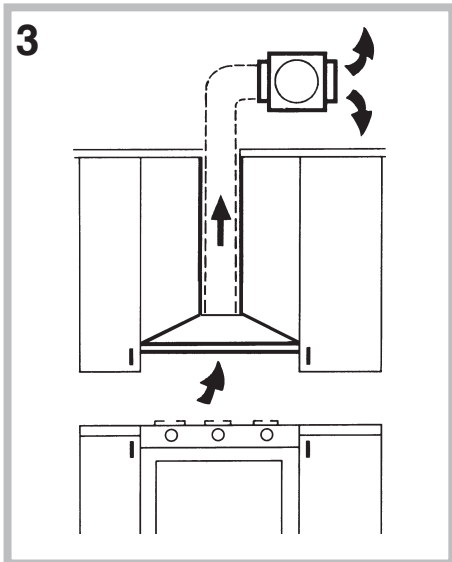
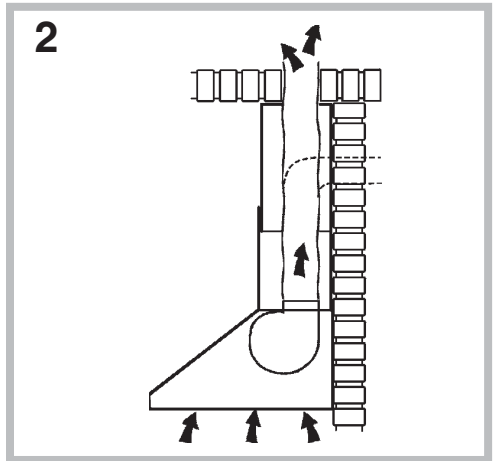
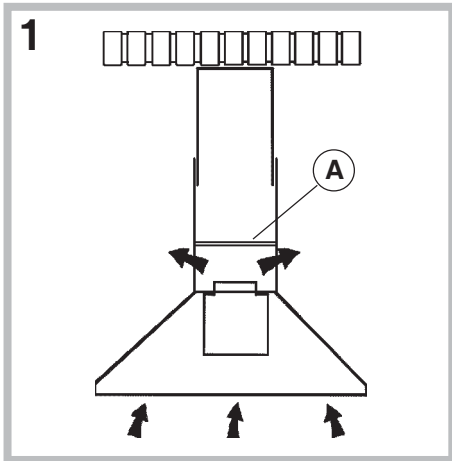
يمكن أن ينتج هذا الجهاز كشفاط الترشيح أو شفاط الطرد أو شفاط مزود بمحرك خارجي. في شفاطات الترشيح (الشكل 1) تتم تنقية الهواء والبخارات التي تناولها الوحدة باستخدام مرشحات الفحم وإعادتها إلى البيئة من خلال شبكات التهوية على جانبي المدخنة. تحذير: يجب أن تستخدم في شفاطات الترشيح مرشحات الفحم وحارفة الهواء (A) على حد سواء. توجد هذه الحارفة في الجزء السفلي من المدخنة وتعيد تدوير الهواء إلى البيئة. في شفاطات الطرد (الشكل 2) تنقل قناة العادم البخار وروائح الطبخ مباشرة خارج المطبخ عبر جدار/سقف. لذلك فإنها لا تتطلب مرشحات الفحم. في شفاطات مزودة بمحرك خارجي (الشكل 3) يجب أن تكون متصلة وحدة الشفط؛ وستعمل هذه الوحدة على حدة وهي تنقل الهواء العادم من خلال الجهاز. استخدم فقط وحدات الشفط المقترحة في الكتالوج الأصلي.

تركيب

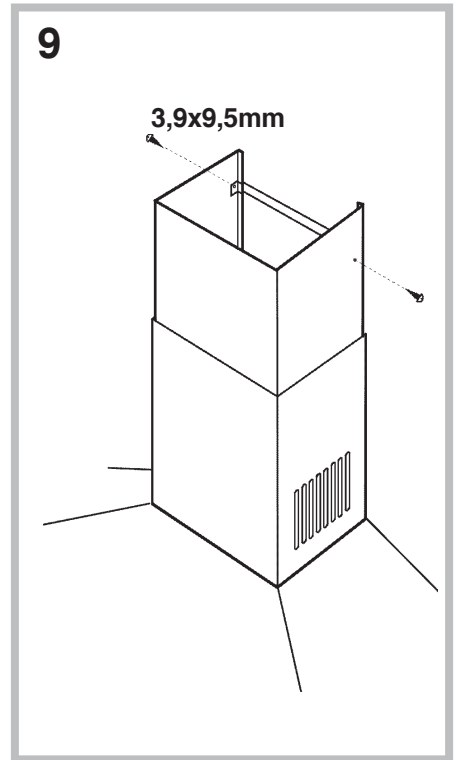
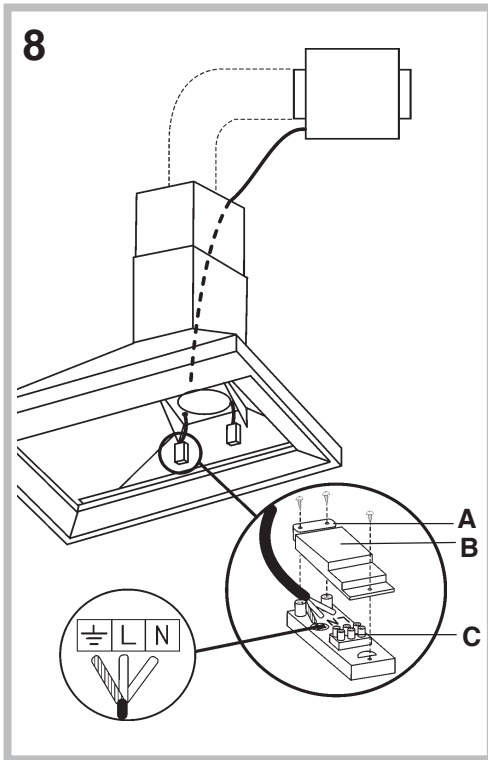
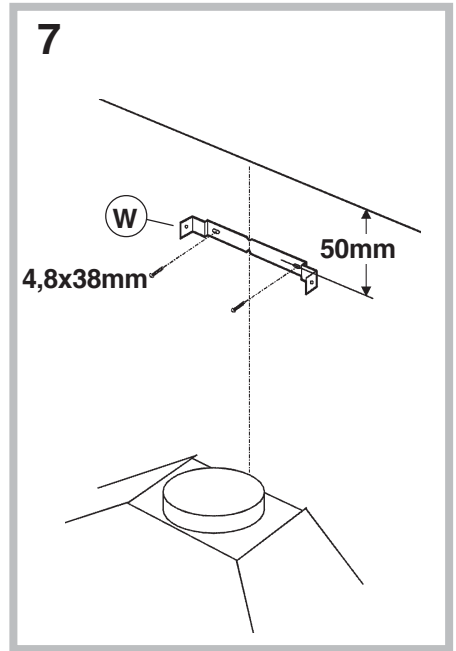
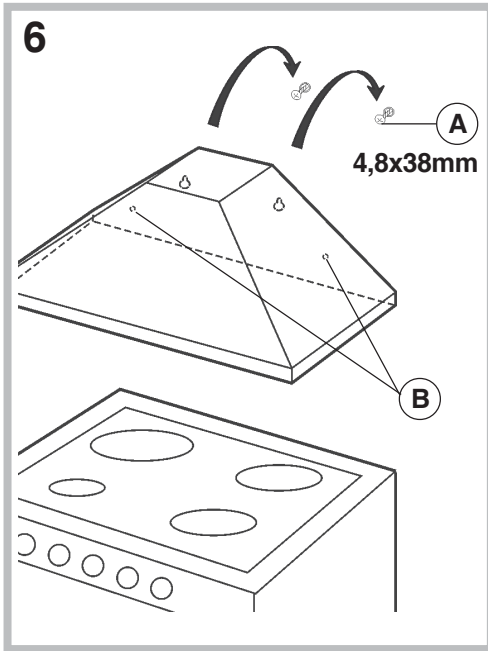
لتسهيل التركيب، قم بإزالة مرشحات الدهون قبل أن تبدأ: ادفع نحو الداخل على مشبك على المقبض واسحب مرشح إلى الأسفل (الشكل 4).

تركيب على الجدار (الشكل 5): ارسم على الجدار خطا عموديا إلى سطح البوتاجاز. ضع علامتين للثقبين الأولى التي يتم ثقبهما في الجدار مع مراعاة المسافات المبينة في الشكل 5. اثقب الثقبين وثبت المسمارين (A) ومثبتي المسمار المزودتين. كما هو محدد مسبقا على ورقة "تحذير"، تذكر أن المسافة بين الحافة السفلية للشفاط وسطح البوتاجاز يجب أن تكون على الأقل 650 مم. علق شفاط المطبخ (الشكل 6). اضبط الوضع الأفقي وأنت تحرك الشفاط إلى اليمين أو إلى اليسار بحيث يتماشى مع الوحدات الأخرى على الجدار. بعد انتهاء الضبط، دون إزالة الشفاط، ضع علامتين للثقبين التاليتين التي يتم ثقبهما (B) في الجدار. أزل الشفاط واثقب الثقوب المعلمة (قطر 8 مم). ثم استخدم مثبتي المسمار والمسمارين المزودتين للتركيب النهائي (38×4.8 مم).

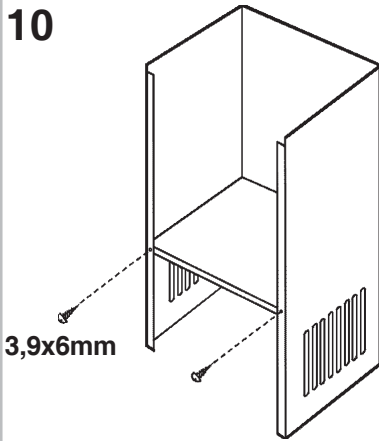
لتجنب الضرر استخدم فقط الثقوب التي سبق إعدادها على شفاط المطبخ من قبل المصنع.



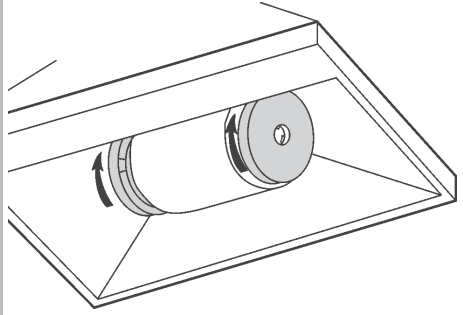
MODELS	A
50 cm	23 cm
60 cm	24,5 cm
70 cm	26 cm
80 cm	28 cm
90 cm	29,5 cm
100 cm	30,5 cm



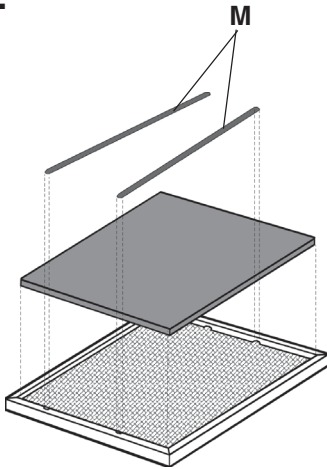
10



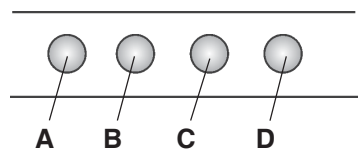
11



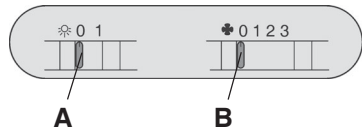
12



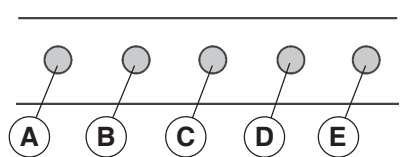
13



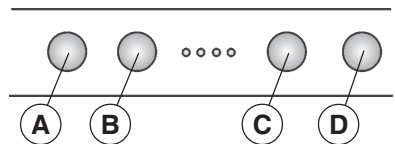
14



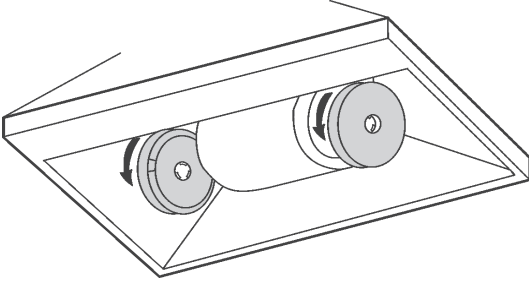
15



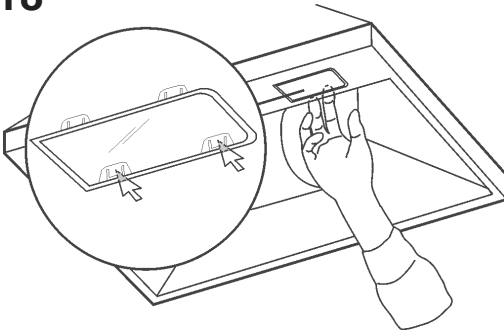
16



17



18



19

